



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.11/2007/3
25 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

Шестьдесят третья сессия

Женева, 12-15 ноября 2007 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС

Контейнеры-рефрижераторы

Записка секретариата

1. Голландская ассоциация грузовых автомобильных перевозчиков "TLN" направила в секретариат письмо с просьбой дать разъяснение по вопросу о применимости СПС к контейнерам-рефрижераторам. Ассоциация TLN объединяет в своих рядах 6 200 членов, причем все они являются профессиональными грузовыми автомобильными перевозчиками, выполняющими заказы третьих сторон. Проблемы, волнующие TLN, изложены ниже в пунктах 2-8. Рабочую группу WP.11 просят обсудить толкование, данное TLN, и при необходимости предложить изменение для включения в Справочник СПС.
2. Согласно Справочнику СПС 2007 года, контейнеры-рефрижераторы, транспортируемые автомобильным транспортом после морской перевозки из страны А в страну В, подпадают под действие СПС. Вместе с тем контейнеры-рефрижераторы допускаются к эксплуатации на основе требований ИСО, а не СПС.

3. Из содержащегося в Справочнике комментария к статье 3 следует, что сухопутные/морские/сухопутные перевозки исключаются из сферы действия СПС лишь в тех случаях, когда морская перевозка осуществляется на расстояние более 150 км *и* внутренняя автомобильная перевозка ограничивается лишь одной страной (государством - участником СПС) на каждом этапе перевозки.
 4. В Роттердаме многочисленные контейнеры-рефрижераторы перегружаются с судов на автотранспортные средства. Однако в случае Нидерландов, которые являются небольшой страной, большинство контейнеров затем направляются по автодорогам в другие страны. Очень часто контейнеры-рефрижераторы, прибывшие в Роттердам морем, перевозятся автомобильным транспортом через Бельгию во Францию. Содержащийся в Справочнике "комментарий", по всей видимости, включает эту автодорожную составляющую перевозки в сферу действия СПС.
 5. Вместе с тем это заключение, как представляется, противоречит статье 1 СПС, которая предусматривает, что изотермическими транспортными средствами могут называться только те транспортные средства, которые удовлетворяют положениям приложения 1 к СПС. Что касается интермодальных контейнеров-рефрижераторов, то они не соответствуют СПС; они соответствуют стандартам ИСО. В стандартах ИСО, например, ничего не говорится об оснащении полуприцепа, предназначенного для перевозки контейнеров-рефрижераторов, генераторной установкой. Эта генераторная установка обеспечивает электропитанием холодильный агрегат контейнера в ходе сухопутной перевозки. Таким образом, в данном случае, по-видимому, нельзя говорить о соблюдении СПС, поскольку это сочетание отдельной генераторной установки и контейнера-рефрижератора не подвергалось испытаниям.
 6. TLN предлагает пересмотреть комментарий к статье 3 в свете вышеуказанной проблемы, которая создает несправедливые условия для малых стран. Когда контейнер-рефрижератор выгружается с судна в Марселе (Франция), автотранспортная компания может перевозить его на расстояние свыше 1 000 км (поскольку Франция является большой страной) и даже более, и СПС не будет применяться к этой перевозке.
 7. Нидерланды очень малы (по своей площади), и всего через 150 км перевозчики пересекают границу; в результате этого вступает в действие СПС, чего не возникает в случае Франции и Российской Федерации или других стран с большой территорией.
 8. По мнению TLN, было бы очень желательно сформулировать пересмотренный вариант комментария, который исключал бы из сферы действия СПС *международные* автомобильные перевозки контейнеров-рефрижераторов, соответствующих стандартам ИСО.
-